

BOJANA AĆAMOVIĆ – BIBLIOGRAPHY

PEER-REVIEWED ARTICLES

1. Aćamović, B. Koncept primitivizma u književnosti [The Concept of Primitivism in Literature]. Forthcoming in *Pojmovnik uporedne književnosti 2*, Institut za književnost i umetnost, Beograd.
2. Aćamović, B. Ruždijeva imaginarna domovina kao priča za laku noć: jedno postkolonijalno čitanje romana *Harun i more priča* [Rushdie's Imaginary Homeland as a Good-Night Story: A Postcolonial Reading of the Novel *Haroun and the Sea of Stories*]. Forthcoming in *Marginalni i marginalizovani žanrovi u književnosti*, Institut za književnost i umetnost, Beograd.
3. Aćamović, B. Nepoznati Volt Vitman – dva otkrića sa stranica američke štampe devetnaestog veka [An Unknown Walt Whitman – Two Discoveries from the Pages of the 19th-century American Press]. Forthcoming in *Književna istorija*, Beograd: IKUM, 2019.
4. Aćamović, B. Volt Vitman i Aldžernon Svinbern – pogled iz perspektive Bogdana Popovića [Walt Whitman and Algernon Swinburne – A Look from the Perspective of Bogdan Popović], *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik* 65/3, Novi Sad: Matica srpska, 2017, 901–920. ISSN 0543-1220
5. Aćamović, B. Look for Him under Your Bootsoles... or in His Prose. *Nasleđe: časopis za književnost, jezik, umetnost i kulturu*, Vol. XIV, No. 36, Kragujevac: FILUM, 2017, 69–79. ISSN 1820-1768
6. Aćamović, B. Walt Whitman and the City Culture: Poet as a Flâneur and a Bohemian. *English Studies Today. Selected Papers from the Third International Conference "English Language and Anglophone Literatures Today" (ELALT 3)*, Novi Sad: Faculty of Philosophy, 2016, 29–40. ISBN 978-86-6065-398-9
7. Aćamović, B. Vizuelni identiteti Vitmanove poetske zbirke. Ilustracija kao interpretacija [Visual Identities of Whitman's Poetry Collection. Illustration as Interpretation]. *Preplitanja i ukrštanja (hibridnost u književnosti)*, Beograd: Institut za književnost i umetnost, 2016, 141–163. ISBN 978-86-7095-230-0

8. Aćamović, B. Bob Dilan i Siksto Rodrigez – centri i margine rokenrola [Bob Dylan and Sixto Rodriguez – Centers and Margins of Rock 'n' Roll]. *Srpski jezik, književnost, umetnost*, Kragujevac: FILUM, 2016, 309–319. ISBN 978-86-85991-95-0
9. Aćamović, B. Oslobođanje stiha u pevanju modernog čoveka. Tendencije i okolnosti razvoja slobodnog stiha u Americi i Srbiji [Liberation of the Verse in the Singing of the Modern Man. The Development of Free Verse in America and Serbia]. *Savremena proučavanja jezika i književnosti: zbornik radova sa VII naučnog skupa mladih filologa Srbije*, Kragujevac: FILUM, 2016, 273–282. ISBN 978-86-85991-87-5
10. Aćamović, B. *I speak the password primeval* – Vitmanova iskonska lozinka za promenu američkog poetskog diskursa [*I speak the password primeval* – Whitman's Primeval Password for Changing the American Poetic Discourse]. *Jezik, književnost, diskurs – književna istraživanja*, Niš: Filozofski fakultet, 2015, 139–151. ISBN 978-86-7379-368-9
11. Aćamović, B. Postmodernistički panteon Džona Barta: mitologija u kontekstu niza priča *Izgubljen u kući smeha* [John Barth's Postmodernist Pantheon: Mythology in the Context of the Series of Stories *Lost in the Funhouse*]. *Prvi međunarodni interdisciplinarni skup mladih naučnika društvenih i humanističkih nauka: "Konteksti"*. Novi Sad: Filozofski fakultet, 2014, 693–704. ISBN 978-86-6065-292-0
12. Aćamović, B. Unreliable Narration in *Heart of Darkness*, *Pale Fire* and *Flaubert's Parrot*. *English Studies Today: Prospects and Perspectives. Selected papers from the second international conference English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT 2)*, Novi Sad: Faculty of Philosophy, 2014, 247–257. ISBN 978-86-6065-265-4
13. Aćamović, B. Whitman's "Barbaric Yawp" Sounded in Serbian. *Rocznik Komparatystyczny – Comparative Yearbook 4 (2013)*, Szczecin: Uniwersytet Szczeciński, 2013, 313–320. ISSN 2081-8718
14. Aćamović, B. Elementi detektivske proze u romanu *Stvarni život Sebastijana Najta* [Elements of Detective Fiction in Nabokov's Novel *The Real Life of Sebastian Knight*]. *Savremena proučavanja jezika i književnosti: zbornik radova sa IV naučnog*

skupa mladih filologa Srbije, Kragujevac: FILUM, 2013, 465–473. ISBN 978-86-85991-51-6

BOOK REVIEWS:

Kad je Hjuž sreó Popu [When Hughes Met Popa] (Z. Đergović-Joksimović, *Pevanja Vuka i Vrane*). *Književna istorija*, LI 167, 2019, 323–327. ISSN 0350-6428.

Poetičko mapiranje dadaizma [Poetic Mapping of Dadaism] (P. Todorović, *Planeta Dada*). *Književna istorija*, XLIX 161, 2017, 351–354. ISSN 0350-6428.

Modernist Studies Reconsidered (Susan Stanford Friedman, *Planetary Modernisms: Provocations on Modernity Across Time*). *Književna istorija* XLVII 157, 2015, 451–454. ISSN 0350-6428.

Koje je boje čovekovo sopstvo? [What is the color of man's self?] (Franc Fanon, *Crna koža, bele maske*) [Franz Fanon, *Black Skin, White Masks*]. *Književna istorija* XLVII 156, 2015, 373–374. ISSN 0350-6428.

Granice, rukopisi i nestajanje književnih junaka u Osterovim romanima [Borders, Manuscripts and Disappearing of Heroes in Paul Auster's Novels] (Ivana Đurić Paunović, *Čudnoliki svet: američki hronotopi Pola Oстера*). *Književna istorija* XLVI 154, 2014, 1077–1082.

Beskonačno kazivanje neiskazivog – kategorija vremena u književnim delima različitih epoha i žanrova [Endless Telling of the Untellable – The Category of Time in Literature] (*Aspekti vremena u književnosti: zbornik radova*, ur. Lidija Delić). *Književna istorija* XLV 149, 2013, 303–309.

SELECTED CONFERENCE PRESENTATIONS:

June 2019: Poetry in Times of Struggle: Early Translations of Whitman's Poems into Serbo-Croatian. *Speaking in Tongues: Celebrating Walt Whitman in Translation*. Université Paris-Est Créteil Val de Marne, France.

June 2019: This is the City and He is One of the ... Barbarians. Whitman's Urban Poetry and the Concept of Primitivism. *The Twelfth Annual International Whitman Week*

Seminar and Symposium: Walt Whitman and New York. Walt Whitman Initiative, TWWA, New York, USA.

August 2018: What Homer Failed to Mention: John Barth's and Margaret Atwood's Reworkings of an Old Myth. *14th Conference of the European Society for the Study of English*, Seminar: Myth and Fairy Tale in Contemporary Fiction. ESSE, Masaryk University, Brno, Czech Republic.

June 2017: Whitman's Movable Leaves: Revising and Reshaping the "Leaves of Grass" Cluster. *The Tenth Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association: Re-Constructing the Nation, Re-Constructing Leaves: Whitman's Work after the Civil War.* Université Paris-Est Créteil Val de Marne, France.

August 2016: The Real War That Never Gets in the Books: Civil Wars in Whitman and Yeats. *13th Conference of the European Society for the Study of English*, Seminar: Reportage and Civil Wars through the Ages. ESSE, National University of Ireland, Galway, Ireland.

August 2016: The Poetry of Walt Whitman in the Context of the Serbian Literary Avant-Garde. *13th Conference of the European Society for the Study of English*, Doctoral Session: Literature. ESSE, National University of Ireland, Galway, Ireland.

June 2016: Walt Whitman vs. Algernon Swinburne – A Look from an early-20th-century Serbian perspective. *The Ninth Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association: British Whitman.* University of Exeter, UK.

July 2014: Look for Him under Your Bootssoles... or in His Prose. *The Seventh Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association: Whitman Across Genres.* University of Bamberg, Germany.

June 2013: The Reception of Whitman's Civil War Poetry in the Ex-Yugoslav Cultural Space. *The Sixth Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association: Whitman North and South.* Northwestern University, Evanston, USA.

June 2010: Can “Calamus 9” Matter?: Reading and Translating Whitman. *The Third Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association: “In Paths Untrodden”: The 1860 Leaves of Grass*. University of Macerata, Italy.

OTHER:

Aćamović, B. (ed.). 2015. *Međaši: Volt Vitman [Landmarks: Walt Whitman]* (a thematic section dedicated to W. Whitman’s *Leaves of Grass*; contains articles: B. Aćamović, „Buđenje američke poezije Vitmanovim varvarskim krikom“; V. Vitman, „Vlati trave (1855) – Predgovor“ (W. Whitman, „Preface (1855)“, translated by B. Aćamović); Ed Folsom, „Knjige koje je pravio Vitman“ („The Books Whitman Made“, translated by B. Aćamović)), *Polja, časopis za književnost i teoriju*, Vol. 60, No. 493, Kulturni centar Novog Sada, May/June 2015, 62—90.

SELECTED TRANSLATIONS (ENGLISH TO SERBIAN):

Rajt Mils, *Moć, politika i ljudi, sabrani eseji Rajta Milsa* [C. Wright Mills, *Power, Politics, People: The Collected Essays of C. Wright Mills*], Mediterran Publishing, Novi Sad, 2013.

Ričard Parker, *Džon Kenet Galbrejt, život, politika, ekonomija* [Richard Parker, *John Kenneth Galbraith: His Life, His Politics, His Economics*], Mediterran Publishing, Novi Sad, 2012.

Džejn Džejkobs, *Gradovi i bogatstvo nacija, principi ekonomskog života* [Jane Jacobs, *Cities and the Wealth of Nations: Principles of Economic Life*], Mediterran Publishing, Novi Sad, 2010.